

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2000 — 189

[C — 99/33093]

3. JUNI 1999 — Erlass der Regierung über die Überprüfung bestimmter Hilfe- und Anpassungsmaßnahmen für Personen mit einer Behinderung

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge, insbesondere der Artikel 4, § 1, 3. und Artikel 32;

Aufgrund des Vorschlags des Verwaltungsrates der Dienststelle vom 26. Juni 1998;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass es dringend erforderlich ist, gewisse Hilfs- und Anpassungsmaßnahmen, die zeitlich nicht begrenzt sind, an veränderte Bedürfnisse der betroffenen Personen mit einer Behinderung anzupassen, dass demzufolge eine entsprechende Rechtsgrundlage geschaffen und die damit verbundene Kostenübernahme geregelt werden muss, dass somit das Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr duldet;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
Beschließt:

Artikel 1 - Vorliegender Erlass ist anwendbar auf die nachfolgenden Hilfs- und Anpassungsmaßnahmen für Personen mit einer Behinderung, die in/durch entsprechende Einrichtungen oder Diensten gewährleistet werden :

- Unterbringungen
- Betreuung
- Begleitung
- Ausbildung
- Berufliche Integration

Art. 2 - Jede Akte bezüglich der in Artikel 1 erwähnten Hilfs- und Anpassungsmaßnahmen muss zwecks Überprüfung spätestens nach 3 Jahren der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung durch die betroffene Einrichtung oder den betroffenen Dienst vorgelegt werden. Die Dienststelle überprüft die Zweckmäßigkeit der Maßnahme und legt die zum jeweiligen Zeitpunkt geeignete Form der Maßnahme fest.

Vor dieser Überprüfung hängt die weitere Kostenübernahme der Maßnahme ab.

Art. 3 - Alle Maßnahmen, die vor Inkrafttreten vorliegenden Erlasses getroffen wurden und bei denen keine zeitliche Begrenzung von höchstens 3 Jahren festgelegt wurde, müssen 3 Jahre nach dem letzten Entscheidungsdatum über die Maßnahme und spätestens ein Jahr nach Inkrafttreten vorliegenden Erlasses gemäß Artikel 2 der Dienststelle vorgelegt werden.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1999 in Kraft.

Art. 5 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. Juni 1999

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident

Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2000 — 189

[C — 99/33093]

3 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement relatif au contrôle de certaines mesures d'aide et d'adaptation prises en faveur de personnes handicapées

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge" (Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées ainsi que pour l'assistance sociale spéciale), notamment les articles 4, § 1, 3° et 32;

Vu la proposition du Conseil d'administration de l'Office, émise le 26 juin 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entrée en vigueur du présent arrêté ne souffre aucun délai étant donné qu'il est nécessaire d'adapter d'urgence certaines mesures d'aide et d'adaptation, non limitées dans le temps, aux besoins modifiés des personnes handicapées concernées, qu'il y a dès lors lieu de créer une base juridique ad-hoc et de régler la prise en charge des coûts y afférents;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux mesures d'aide et d'adaptation suivantes, prises en faveur de personnes handicapées et exécutées dans/par des établissements ou services ad-hoc :

- placement;
- soins;
- encadrement;
- formation;
- intégration professionnelle.

Art. 2. Au plus tard après 3 ans, l'établissement ou le service doit soumettre à l'Office, pour contrôle, tout dossier relatif aux mesures d'aide et d'adaptation énumérées à l'article 1^{er}. L'Office vérifie l'opportunité de la mesure et détermine la forme qu'elle doit à chaque instant revêtir.

Ce contrôle détermine si les coûts continueront ou non à être pris en charge.

Art. 3. Toutes les mesures prises avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et dont la durée n'a pas été limitée à 3 ans, doivent être soumises à l'Office, conformément à l'article 2, 3 ans après la dernière décision prise à propos de cette mesure et au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Art. 5. Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 juin 1999.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales,
de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 189

[C — 99/33093]

3 JUNI 1999. — Besluit van de Regering betreffende de controle op bepaalde hulp- en aanpassingsmaatregelen genomen ten gunste van gehandicapten

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap alsmede voor de bijzondere sociale bijstandverlening), inzonderheid op de artikelen 4, § 1, 3° en 32;

Gelet op het voorstel van de Raad van Beheer van de Dienst, uitgebracht op 26 juni 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is bepaalde hulp- en aanpassingsmaatregelen met onbeperkte duur dringend aan te passen aan de gewijzigde behoeften van de betrokken gehandicapten, er een ad-hoc juridische basis voor te scheppen en de tenlasteneming van de ter zake aangegane kosten te regelen zodat de inwerkingtreding van dit besluit geen uitstel lijdt;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Voorliggend besluit is van toepassing op de volgende hulp- en aanpassingsmaatregelen die ten gunste van gehandicapten genomen en in/door ad-hoc inrichtingen of diensten uitgevoerd worden :

- plaatsing;
- verzorging;
- begeleiding;
- opleiding;
- professionele integratie.

Art. 2. De inrichting of de dienst moet ten laatste na 3 jaar alle dossiers betreffende de hulp- en aanpassingsmaatregelen opgenomen in artikel 1 aan de Dienst ter controle voorleggen. De Dienst gaat de opportuniteit van de maatregel na en bepaalt de vorm die ze op elk ogenblik moet aannemen.

Van die controle hangt de verdere tenlasteneming van de aangegane kosten af.

Art. 3. Alle maatregelen genomen vóór de inwerkingtreding van voorliggend besluit en waarvan de duur niet tot 3 jaar beperkt werd, moeten 3 jaar na de laatste beslissing over die maatregel en ten laatste één jaar na de inwerkingtreding van voorliggend besluit aan de Dienst overeenkomstig artikel 2 voorgelegd worden.

Art. 4. Voorliggend besluit heeft uitwerking op 1 januari 1999.

Art. 5. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 juni 1999.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ